

# MOT DU PRÉSIDENT



Chers escrimeurs, chers amis,

Voici venu le moment de lever le masque sur la 15<sup>e</sup> édition du tournoi de la jeunesse de Sion! La Société d'escrime de Sion est fière de vous accueillir à nouveau les 31 mars et 1<sup>er</sup> avril, à l'occasion de l'étape valaisanne du circuit national jeunesse 2012.

Le comité d'organisation, ainsi que Me Jean-Pierre Torda vous souhaitent la plus cordiale des bienvenues et se réjouissent d'entendre résonner le cliquetis des épées de nos futurs championnes et champions.

J'adresse un grand MERCI, à vous les participants, pour votre nombreuse présence, à nos généreux sponsors et donateurs, qui nous témoignent une fois de plus leur confiance par leur indéfectible soutien, ainsi qu'à l'ensemble des bénévoles de notre club qui oeuvrent sans compter pour le succès de cette sympathique manifestation.

Chers escrimeurs,  
**BONNE CHANCE A VOUS TOUS!**

*Gérald Pfefferlé*

Président de la Société d'escrime de Sion

# TOURNOI DE LA JEUNESSE DE SION

## CIRCUIT NATIONAL JEUNESSE

La société d'Escrime de Sion vous invite cordialement à participer au Tournoi de la Jeunesse de Sion.

DATE: 31 mars et 1<sup>er</sup> avril 2012

EPREUVES: Individuelles pour les pupilles, benjamins, minimes et cadets.

LIEU: Salle Omnisports du Lycée Collège des Creusets à Sion.  
Sortie autoroute Sion-Ouest.

### ARMES ET CATEGORIES

Pupilles 2001-2002: filles et garçons épée lame 0  
petite coquille

Benjamins 1999-2000: filles et garçons épée lame 2  
petite ou grande coquille

Minimes 1997-1998: filles et garçons épée lame 5

Cadets: 1994-1995-1996: filles et garçons épée lame 5

### HORAIRES

#### Samedi 31 mars 2012

Minimes	9h00 Appel	9h15 Scratch	9h30 Début
Pupilles	11h30 Appel	11h45 Scratch	12h00 Début

#### Dimanche 1<sup>er</sup> avril 2012

Cadets	9h00 Appel	9h15 Scratch	9h30 Début
Benjamins	11h30 Appel	11h45 Scratch	12h00 Début

### INSCRIPTIONS ET ENGAGEMENTS

Fr. 25.- à régler sur le lieu de la compétition sur présentation de la licence.  
Les formulaires d'engagement doivent être adressés au plus tard pour:  
le mercredi 28 mars 2012.

A l'adresse suivante: Bianchi Isabelle, Chemin du Rhône 84, 1926 Fully  
info@sion-escrime.ch

### FORMULE

Selon le règlement du Circuit National Jeunesse.

### PRIX

- un prix souvenir sera offert à chaque participant.
- les 4 premiers garçons et filles de chaque catégorie recevront une médaille.
- les 4 premiers garçons et filles de chaque catégorie recevront un prix.

### ARBITRAGE

Afin d'aider au bon déroulement de la compétition, chaque Club devra déléguer un arbitre pour 4 tireurs, 2 arbitres pour 8 tireurs et plus. Une somme de Fr. 200.- sera versée par arbitre manquant à l'organisateur en cas de non observation de cette règle. Merci de votre compréhension.

### REGLEMENT

Les tireurs tirent sous leur propre responsabilité.

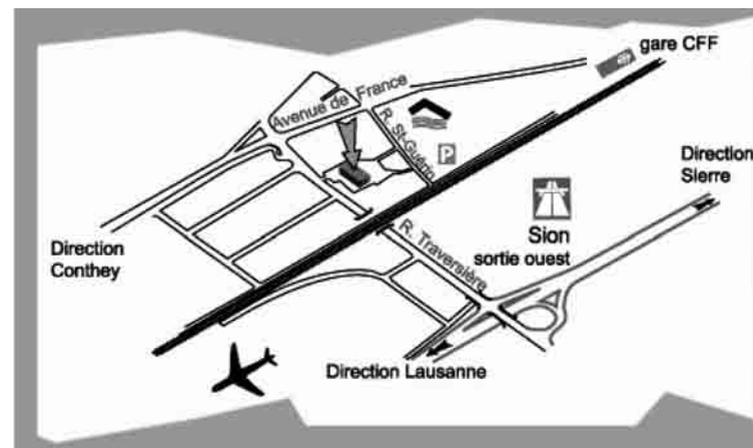
### BUFFETS

Raclettes,boissons, gâteaux...

Téléphone d'urgence le jour de la compétition 076/384.28.50

Lycée du Collège des Creusets, Rue de St-Guérin 34, CH-1950 Sion

AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER NOMBREUX  
A L'OCCASION DE CETTE FÊTE DE LA JEUNESSE.





Ovenue Fitz 33 - 1950 Sion - tél. 027 323 23 16



BOUCHERIE de TOURBILLON

Del Genio & Fils

Rte de Vissigen 44  
1950 Sion  
[www.boucherie-delgenio.ch](http://www.boucherie-delgenio.ch)

Tél. 027 203 32 02  
Fax 027 203 32 68  
[boucherie-del-genio@netplus.ch](mailto:boucherie-del-genio@netplus.ch)



La Lisense  
LIBRAIRIE

Françoise Berclaz-Zermati  
14, rue des Vergers  
1950 Sion

Tél. 027 323 49 27  
Fax 027 323 49 89  
[lalisense@netplus.ch](mailto:lalisense@netplus.ch)

UNITED COLORS  
OF BENETTON.

SION  
MARTIGNY

## BREF HISTORIQUE DE LA SOCIÉTÉ D'ESCRIME DE SION

Autodidacte, Michel Evéquoaz découvre ce sport lors de ses études de droit à l'université de Fribourg. De retour dans son Valais natal, il fonde en 1945, avec quelques amis escrimeurs, la société d'escrime de Sion. Au début des années soixante, il décide d'enseigner l'escrime à des enfants: Guy et Jean-Blaise, ses deux fils aînés, Ernest Lamon et Janine Nellen seront les premiers élèves. Dès 1985, Ernest Lamon et Jean-Blaise Evéquoaz, assistés de moniteurs Jeunesse et Sport assurent la pérennité du club durant 20 ans. Monsieur Ernest Lamon quitte sa fonction d'entraîneur en 2005 et Maître Jean-Pierre Torda lui succède. Celui-ci peut toujours compter sur l'aide de Jean-Blaise Evéquoaz.



kbm<sup>SA</sup>

environnement naturel et construit

Squaratti  
Marclay  
Fournier  
Missbauer

25 collaborateurs à votre service pour :études, projets, directions  
de travaux. Conseils et offre sans engagement

Alfred Squaratti Régis Marclay Jacques Fournier

Ingénieurs civils diplômés  
EPF/ETS  
Membres sia/usic

Rue de Lausanne 39  
Case postale 823  
CH-1951 Sion

T 027 329 08 80  
F 027 323 31 37  
E [ing.civils@kbm-sa.ch](mailto:ing.civils@kbm-sa.ch)

# PALMARÈS DE LA SOCIÉTÉ D'ESCRIME DE SION

De 1945 à 2009: Plus de 85 titres de champion suisse cadet, junior, senior individuel et par équipe, dames et messieurs.

- 1972: Guy Evéquo, champion du monde junior, Madrid médaillé d'argent épée équipes, J.O. Munich
- 1975: Jean-Blaise Evéquo, vainqueur Grand-Prix de Berne et Monal de Paris
- 1976: Jean-Blaise Evéquo, médaillé de bronze équipe, J.O. Montréal
- 1988: Gérald Pfefferlé, diplôme olympique, 5<sup>e</sup> par équipe aux J.O. de Séoul
- 2000: Sophie Lamon, championne du monde cadette, Chicago championne d'Europe senior par équipe à Madère et médaillée d'argent équipe au J.O. de Sydney
- 2001: Lorraine Marty, médaillée de bronze aux championnats du monde cadets, Gdansk
- 2002: Sophie Lamon, vice-championne du monde seniors équipe, Nîmes
- 2002: Lorraine Marty, médaillée de bronze aux championnats du monde cadets, Antalya
- 2003: Sophie Lamon, médaillée de bronze aux championnats du monde juniors, Trapani
- 2004: Lorraine Marty et Tiffany Geroudet, médaillées de bronze par équipe aux championnats d'Europe juniors, Espinho.  
Tiffany Géroutet médaillée de bronze individuel
- 2005: Sébastien Lamon, médaillé de bronze équipe championnats d'Europe juniors, Tapolca
- 2005: Tiffany Géroutet, médaillée d'argent équipe championnats d'Europe juniors, Tapolca
- 2005: Sophie Lamon, championne du monde juniors, Linz
- 2005: Sophie Lamon, Tiffany Géroutet, Lorraine Marty championnes du monde juniors par équipe, Linz
- 2006: Tiffany Géroutet, championne du monde juniors, Tabæk
- 2006: Sébastien Lamon, champion d'Europe juniors par équipe, Poznan

- 2007: Sébastien Lamon, médaillé d'argent équipe championnat du monde juniors, Belek
- 2009: Tiffany Géroutet, Sophie Lamon médaillées de bronze équipe championnat d'Europe, Plovdiv
- 2011: Sébastien Lamon, médaillé d'argent aux JO Militaires de Buenos Aires par équipe



Tiffany Géroutet, championne d'Europe à Scheffield  
Elue sportive de l'année en Valais, par les journalistes et a reçu le prix du public.  
En 2012, elle est championne suisse seniors pour la 7<sup>e</sup> fois consécutive.

*un concept unique*

Dimanche fermé

[www.tartarehouse.ch](http://www.tartarehouse.ch)  
Sylvie Moix – Av. de France 24 – 1950 Sion  
tartarehouse@bluewin.ch – Tél. 027 322 72 00

[ fechten.com ]

Willkommen im [ fechten.com ] Onlineshop!

**Daniel Witt - Matériel d'escrime**

## CLASSEMENT TOURNOI 2011

### Cadets hommes

- 1 OBERSON Alexandre, BASEL
- 2 GREMION Robin, LAUSANNE
- 3 BAYARD Alexis, SION
- 3 BOURBAN Nigel, SION
- 5 ZORZATO Daniele, BASEL
- 6 MALCOTTI Lucas, SION
- 7 CONSTANTIN Lucas, SION
- 8 JAZKOWSKI Nicolas, FRIBOURG

### Minimes dames

- 1 TROJANI Cecilia, LUGANO
- 2 NEIDIG Anne-Charlotte, SION
- 3 ELSIG Julie, SION
- 3 SOLARI Demetra, FRIBOURG
- 5 NEIDIG Amélie, SION
- 6 D'AMICO Chloé, SION
- 7 ODERMATT Leila, SIERRE
- 8 PIETZONKA Annick, BASEL

### Cadets dame

- 1 BIANCHI Clelia, SION
- 2 BÜCH Kim, BASEL
- 3 BARRAS Noémie, SION
- 3 MANZ Carlotta, LUGANO
- 5 SOULIER Mahé, NEUCHÂTEL
- 6 NEIDIG Anne-Charlotte, SION
- 7 BLÖSCH Sophie, BERN
- 8 ELSIG Julie, SION

### Benjamins garçons

- 1 ABATE Riccardo, ITALIE
- 2 BONFERRONI Gabriel, GENÈVE
- 3 DUMONT Célien, SION
- 3 SENGSTAG Antoine, LAUSANNE
- 5 LATINO Sebastiano, LUGANO
- 6 BACHLER Matteo, FRIBOURG
- 7 GERNI Luca, VEVEY-MONTREUX
- 8 SCHMIDLI Nicky, SION

### Minimes hommes

- 1 KEI Mathis, ZURICH
- 2 GUERRINI Luis, LAUSANNE
- 3 METRAILLER Clément, SION
- 3 MOSBERGER Michael, ST-GALL
- 5 WEBER Frederik, BASEL
- 6 PFEIFER Jannick, BIENNE
- 7 VILLIGER Jori, KUSSNACHT
- 8 MATOUSSEK Karel, GENÈVE

### Benjamines filles

- 1 FAVRE Aurore, SION
- 2 MASSEREY Solène, SIERRE
- 3 ROSSIER Anouck, MORGES
- 3 SALAMIN Noémie, SION
- 5 HOFFMANN Claire, SIERRE
- 6 BOSS Valentina, BASEL
- 7 INNOCENTI Daiana, LUGANO
- 8 LUNA Alessandra, ZÜRICH

**CHIME-FLEX**  
TECHNIQUE DE CHEMINEES - TRAITEMENT DES FUMÉES

**Le fournisseur des vrais professionnels**

www.chime-flex.ch  
info@chime-flex.ch

Av. du Simplon 100 B  
1870 Monthey  
Tel: +41 (0) 24 473 50 00  
Fax: +41 (0) 24 473 50 09

Monthey (VS) - Villars-Ste-Croix (VD) - Burgistein (BE) - Delémont (JU)

# Pharmacie de Quay

Homéopathie - Aromathérapie  
Grand-Pont 2, CH - 1951 Sion 2



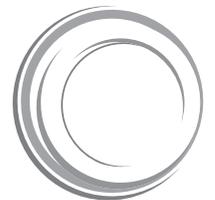
[www.arbora-paysagistes.ch](http://www.arbora-paysagistes.ch)



ÉTUDE	ESCALIERS
PROJET	GAZON SYNTHÉTIQUE
DALLAGE NATUREL	EAU MISE EN SCÈNE
TERRASSE EN BOIS	ECLAIRAGE
MUR EN PIERRES SÈCHES	ENTRETIEN

CAROLINE & JOSEPH VOUILLAMOZ  
PAYSAGISTES - 1996 BAAR

T +41 27 207 23 44 - F +41 27 207 23 44  
N +41 79 252 89 15



**arbora**  
AMÉNAGEMENTS  
EXTÉRIEURS



**ibis Sion**  
avec  
parking gratuit  
et restaurant  
Swiss Bistro



Hôtel ibis Sion, Grand-Champsec, 1950 Sion  
**Pour vos réservations: Tél. 027 205 71 00**  
**www.ibishotel.com**



HELVEX SA  
Case postale 84  
1958 Uvrier / Suisse

Tél. 027 203 74 40  
Fax 027 203 41 11



Location - vente - entretien  
chalets - appartements

CH - 1987 Les Masses s/Hérémence  
Email : info@alm.ch - www.alm.ch  
Tél. +41 27 281 22 00  
Fax +41 27 207 24 24



**FERME-ASILE**  
CENTRE ARTISTIQUE ET CULTUREL | SION

Robreteau **Romain**  
Gourdon **Damien**  
+41 (0) 27 203 40 98  
www.ferme-asile.ch

*Restaurant*



de **air**  
de **montagne**  
DÉCORATION

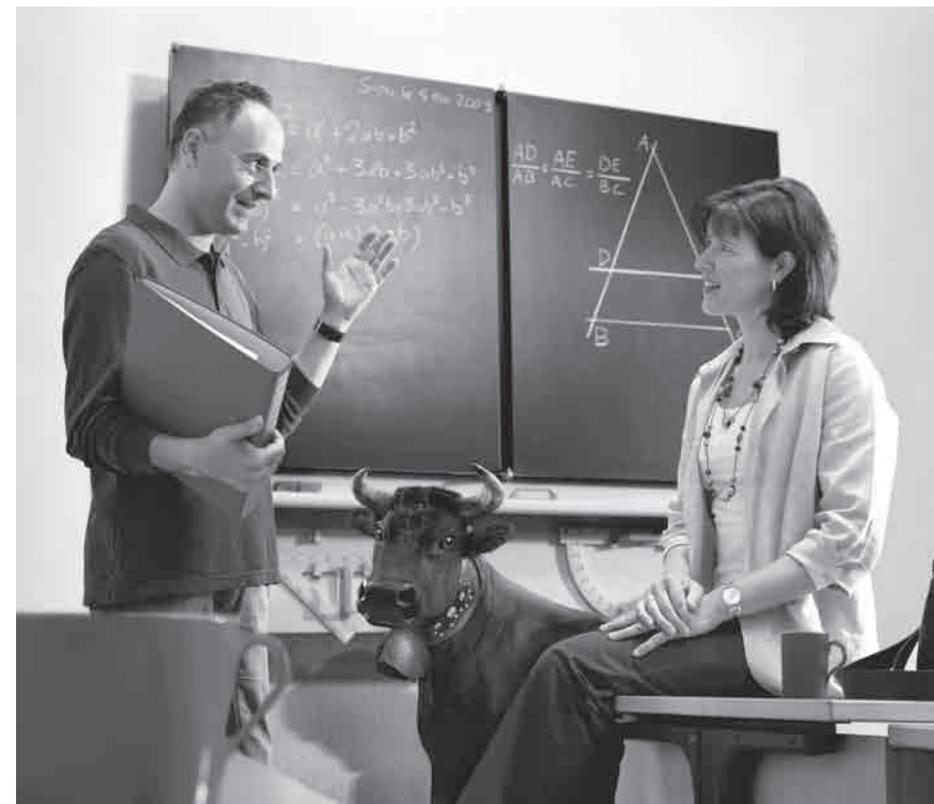
EMMANUELLE DE KALBERMATTEN  
Décoratrice

Route de Nendaz 2 - 1950 Sion  
Tél. 0041 (0)27 203 12 90  
Fax 0041 (0)27 203 18 90  
Mobile 0041 (0)76 572 17 28



**AIGLE**

Boutique Aigle  
Rue du Rhône 26  
1950 Sion



**Planification Financière BCVs:  
Optimiser son patrimoine  
en toute sécurité.**



**Banque Cantonale  
du Valais**  
[www.bcvs.ch](http://www.bcvs.ch)

La confiance rapproche

L'art d'assurer

nationale  
suisse

Agence générale du Valais,  
Av. de la Gare 29 - 1951 Sion  
www.nationalesuisse.ch - 027 329 08 00

**BUREAU DE NENDAZ:**

**Francis Follonier**  
Conseiller principal

1996 Basse-Nendaz  
Tél. 027 288 61 34 - Fax 027 288 61 41  
Natel 079 417 69 66 - francis.follonier@nationalesuisse.ch



**1996 Basse-Nendaz**  
Tél. 027 288 21 36

## DONS D'HONNEUR

Françoise DE WOLFF Fr. 500.-

Ioana MURESAN ET Etienne BARRAS,  
Médecins-dentistes, Sion et Vex Fr. 250.-

**ÉPÉE D'OR Fr. 150.-**

Béatrice et François Marty, Sion  
Golden Optic, Jean-Michel Broccard, Sion  
Gérald Pfefferlé, Vice-Président, Sion

**ÉPÉE D'ARGENT Fr. 100.-**

Cary Théodoloz, Sion  
Charlot Nanchen, menuisier, Lens  
Pierre-Christian de Roten, Sion

**ÉPÉE DE BRONZE Fr. 50.-**

Jo de Quay, Sion  
Restaurant «Le Jéricho», Fey  
Anonyme, Sierre  
«Suçon de Combatseline», Nendaz  
Rest. Taverne Sédunoise, Sandra Schnyder, Sion  
Restorex SA, Conthey  
Marcel Maurer, Président, Sion  
Frédéric Delessert, conseiller municipal, Sion  
Mirella Monay, conseillère municipale, Sion

Christophe Clivaz, conseiller municipal, Sion  
Vincent Pellissier, conseiller municipal, Sion  
Christian Bitschnau, conseiller municipal, Sion  
Benôit Fournier, conseiller municipal, Sion  
Freddy Philippoz, conseiller municipal, Sion  
Bernard Métrailler, conseiller municipal, Uvrier  
Dominique Roux-Elsig, conseillère municipale, Sion  
Grégoire Dayer, conseiller municipal, Sion  
Alfred Squaratti, conseiller municipal, Sion

**DONS Fr. 20.-**

Les Fournier's de «Bug»  
Célia et Arnaud Glassey, Basse-Nendaz  
Dominique Michelet, Haute-Nendaz  
Pharmacie de Nendaz, Haute-Nendaz  
Laetitia et François Délèze, Fey  
«L'oiseau bleu», Haute-Nendaz

### AUTRES DONS

Les mamans du café du jeudi, Basse-Nendaz Fr. 60.-  
Manor Sion Fr. 50.-  
Régine Délèze, Basse-Nendaz Fr. 10.-

## les pros de l'automobile à Sion

se recommandent les garages...

**CENTRE AUTOMOBILE EMIL FREY SION** Toyota, Lexus, Jaguar, Daimler, MG, Rover, Land Rover, Range Rover, Subaru, Kia, Chrysler, Jeep, Dodge, Suzuki, Piaggio  
**AUTO CONSULT SA SION FUMEAUX JEAN-PHILIPPE** Nissan, Véhicules utilitaires  
**DE CHAMPSEC** Alfa Romeo, Fiat, Fiat Utilitaires, Fiat Autonomy (handicapés)  
**DU NORD SA SION SIERRE MONTHY CONTHEY** Renault, Nissan, Dacia, Véhicules utilitaires, centre occasion, carrosserie  
**HEDIGER SA** Mercedes-Benz, smart  
**KASPAR SA** Ford  
**OLYMPIC A. ANTILLE SION SA VW, VW** utilitaires  
**OLYMPIC P. ANTILLE SION SA** Audi  
**TANGUY MICHELOU** Honda  
**THELER W. & FILS** Opel  
**THEYTAZ FRERES SA** Lancia, Mitsubishi  
**SPORTING LAMBIEL** Mazda, Daihatsu

VOUS  
VOULEZ  
ROULER  
SÛR,

C'EST SÛR  
ON NE VA  
PAS VOUS  
ROULER!

 **UPSA | AGVS**

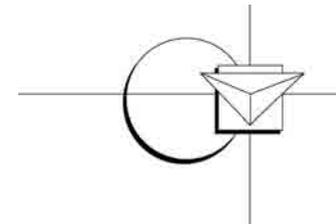
Union professionnelle suisse de l'automobile  
Section Valais

Viviane Actis

CONSEIL FINANCIER - COURTAGE - BANQUES ET ASSURANCES

BANCASSURANCES

CP 23 - 1996 Basse-Nendaz / Rte de la Télécabine 5 - 1997 Haute-Nendaz  
T 027 207 14 67 - F 027 565 82 82 - **N 079 306 47 36** - YVES-ALAIN FOURNIER  
info@bancassurances.ch - www.bancassurances.ch



Banque - Assurances - Bureautique  
Immobilier

**Bernard Carthoblaz**  
CARTHO-BUREAU  
1996 Basse-Nendaz

Téléphone 027 289 55 55  
www.cartho.ch

 Banque Cantonale du Valais  
Walliser Kantonalbank 

**SION** ★★  
pour vous servir

SOUTENEZ  
ces commerçants  
qui vous soutiennent

**Rhône Color**  
FABRICATION & VENTE DE PEINTURE

**J. VOEFFRAY & FILS**  
POMPES FUNÈBRES

**QUINCAILLERIE WALPEN SA**

**RADIO T de V**  
RADIO TV-HIFI  
Preux

**marché du meuble**  
THEYTAZ - LATHION  
MEUBLES ET AMÉNAGEMENTS

**Optic 2000**  
OPTICIEN

**PNEU COMMERCES DE PNEUS EGGER**

**Aux 4 saisons**  
LOCATIONS POUR FÊTES

**HERLIGARE Titze**  
MOULTIER GEMMOLOGUE

**duplirex**  
L'ESPACE

**PAPIVAL**  
EMBALLAGE  
HYGIENE

**JORDAN**  
PROCES & PRESS  
ORGANISATION DE BUREAU

**Titze**  
CENTRE OPTIQUE

**masset.**  
OPTICIER - OPTOMETRISTE - COULEUR  
Louvain - Sion - Trarigon - Mayrin

**Raymond DELAVY**  
IMPRIMERIE RELIURE ENCADREMENTS PHILATÉLIE

**BALET**  
MUSIQUE - DRUMS  
ET INSTRUMENTS

**IMPRIMERIE  
CONSTANTIN**

accueil  
**PASSION**  
savoir-faire

RUE ST-GUÉRIN 11 • 1950 SION 2  
TÉL 027 323 55 30 • www.constantinsa.ch



CHARLES ROMBALDI SA

MENUISERIE  
AMÉNAGEMENT  
INTERIEUR  
FABRICATION  
DE MEUBLES

RTE DES CAROLINS 32  
1950 SION  
TÉL. 027 322 01 02  
FAX 027 322 01 05

*Depuis 1920*

HORLOGERIE - BIJOUTERIE  
**GAILLARD SA**  
OPTIQUE

RADO – LONGINES – GUCCI

Grand-Pont 9  
Case postale  
1950 SION 2 nord

Tél. 027 322 11 46  
Fax 027 322 15 46



Rue de Lausanne 3 - 1950 Sion  
Tél. 027 322 55 00 - Fax 027 322 55 09



*Dans une ambiance chaleureuse.*

*En terrasse, au restaurant ou au  
caveau, venez découvrir notre  
cuisine soignée dans son  
élégante rusticité.*

## REMERCIEMENTS

Un grand merci à nos sponsors et donateurs, sans lesquels l'organisation de ce 15<sup>e</sup> Tournoi de la Jeunesse n'aurait pas été possible.

Nous remercions la cave Philippe Varone pour l'apéritif offert.